

## Le coucou koël enroué (French)

C'est la mousson, et il y a un coucou koël quelque part dans l'école. Mais celui-ci semble avoir mal à la gorge. Parvez et Stella n'ont jamais vu ni entendu d'oiseau enroué, ils décident donc de partir à sa recherche.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

**storyweaver** PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Le coucou koël enroué

**Author:** Mala Kumar

**Illustrator:** 211 Studio

**Translator:** Sak Untala



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Story Attribution:

This story: Le coucou koël enroué is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Koel with the Sore Throat', by [Mala Kumar](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

#### Images Attributions:

Cover page: [Children looking at a Koel on a tree](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children looking at one Koel on a tree](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children watching some Koels on a tree](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Children jumping over obstacles](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Children screaming](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children playing in a park with the ball](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children playing in a park on the jungle gym](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Birds watching the children play in a garden](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children eating food out of their tiffin boxes](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Woman showing a hearing aid to the boy](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 12: [Woman putting a hearing aid on the boy](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Children in a classroom with teacher](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Boy and girl talking in sign language to eachother](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Boy running from a girl playfully](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Children playing with a ball in a park for fun](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Boy and teacher talking in sign language with eachother](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Boy running after ball to kick it](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>